

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU
SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều.
Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Apr 10, 2022-CN LỄ LÁ Năm C

TÂM THƯ MỤC VỤ

TỰ HỦY ĐẾN CHẾT TRÊN THẬP GIÁ

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Chúng ta bước vào Tuần Thánh với Chúa nhật Lễ Lá.

Bài Thương Khó dài cũng để lại cho chúng ta hai điểm để suy tư. Thứ nhất, khi Chúa Giêsu thiết lập bí tích Thánh Thể, Ngài đã bày tỏ sự tự hiến của Ngài vì vâng phục Thiên Chúa Cha và vì yêu thương các môn đệ và nhân loại. Sự tự hiến này là con đường tự hủy hạ mình vâng lời cho đến chết mà chúng ta nghe trong bài đọc II. Thế mà trong khi Chúa nói trước về sự hiến ban Mình Máu Ngài vì các môn đệ thì các ông lại bàn tính xem coi ai là người cao trọng hơn hết.

Bài học cho chúng ta là chúng ta vẫn tham dự cử hành Thánh lễ để tưởng niệm cuộc Thương Khó và Phục Sinh của Chúa Giêsu. Có lẽ chúng ta trong khi tham dự Thánh lễ thì vẫn có thái độ suy nghĩ và lối sống của những kẻ suy tính cho phần cao trọng, tiếng khen và để cho những thứ tranh giành ẩn chứa trong tâm trí hay qua lối sống lời nói của mình.

Một điểm khác chúng ta hãy cùng suy tư là cái nhìn của Chúa Giêsu dành cho Phêrô sau khi ông chối Chúa 3 lần. Trước đó Chúa Giêsu đã cảnh báo ông về sự việc chối bỏ Ngài. Ông khăng khăng tin tưởng vào bản thân mình sẽ luôn theo Thầy. Khi nhận ra tội lỗi nghiêm trọng của mình và dưới ánh mắt của Chúa Giêsu ông đã khóc lóc thảm thiết.

Ánh mắt của Chúa Giêsu vẫn luôn nhìn xoáy vào tâm trí và tâm hồn của mỗi người chúng ta. Ngài biết rõ những tội lỗi nặng nề trong tư tưởng, lời nói, việc làm và những sự thiếu sót của chúng ta. Ngài biết rõ sự ích kỷ, giả hình, gian dối, kiêu ngạo, hận thù, ghen ghét,... trong suy nghĩ, lời nói và việc làm của mỗi người chúng ta.

Xin Chúa cho chúng ta đón nhận ánh mắt của Chúa là Đấng giàu lòng thương xót, nhân hậu và luôn tha thứ để chúng ta biết khóc than cho tội lỗi của mình và biết trở về với Chúa, sống đời môn đệ đẹp lòng Chúa hơn.

Xin Đức Mẹ Maria phù giúp cho chúng ta sống tâm tình Tuần Thánh trong sự thống hối, tự khiêm, tôn vinh và xin ơn trung tín theo Chúa.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

10-04: Chúa Nhật Lễ Lá
11-04: Thứ Hai Tuần Thánh
12-04: Thứ Ba Tuần Thánh
13-04: Thứ Tư Tuần Thánh
14-04: Thứ Năm Tuần Thánh
15-04: Thứ Sáu Tuần Thánh
16-04: Thứ Bảy Tuần Thánh
17-04: Chúa Nhật Phục Sinh

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa nhật, ngày 03/04/2022: Giáo xứ nhận được \$8,064.00 (bao gồm trong phong bì: \$6,363.00, qua on-line: \$360.00, loose cash: \$1,212.00, Children: \$129.00).

- * Christine Do - Xin dâng hoa trang trí cho ngày Tết cổ truyền
- * Chị Đài Young - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
- * Chị Lưu Minh Trang - Dâng hoa kính Đức Mẹ
- * GD AC Yên Lâm - Dâng hoa kính Đức Mẹ
- * GD OB Phạm Văn Đản - Xin dâng hoa tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse
- * Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
- * GD OB Thế Nhung - Xin dâng hoa kính Đức Mẹ, Thánh Giuse

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 4/2022

Ý cầu nguyện: Cầu cho các nhân viên y tế.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các nhân viên y tế, để việc giúp đỡ các bệnh nhân và những người cao tuổi của họ, được chính phủ và cộng đồng địa phương giúp đỡ, cách riêng tại các quốc gia đang phát triển.

KHÔNG CÓ LỄ THIẾU NHI VÀ SINH HOẠT TNTT VÀO CHÚA NHẬT LỄ LÁ

Vào Chúa nhật Lễ Lá, ngày 10/4/2022, các em thiếu nhi sẽ dự lễ vào lúc 11:00 am và sau đó sẽ đi dâng thánh giá chung của Trường GLVN. Không có lễ Thiếu Nhi và cũng không có sinh hoạt thiếu nhi Thánh Thể vào ngày Chúa nhật Lễ Lá. Xin phụ huynh vui lòng đón các con em vào lúc 1:30 pm.

CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH 2022

* **Lễ Lá:** Có các Thánh lễ lúc 5:30 pm thứ Bảy ngày 09/04, Thánh lễ 9:00 am và 11:00 am vào Chúa nhật ngày 10/04. Các em Thiếu nhi dự lễ 11:00 am và đi dâng thánh giá ngoài trời sau đó.

* **Thứ Ba Tuần Thánh (12/04):** lễ sáng tại nhà thờ lúc 8:30 am.

Lưu ý: không có Thánh lễ chiều thứ Ba ngày 12/04 tại nhà thờ vì cha xứ tham dự lễ Truyền Dầu ở nhà thờ Chính tòa của GP Dallas.

*Thứ Năm Tuần Thánh (14/04):

7:00 pm: Thánh lễ Tiệc Ly

Sau Thánh lễ, có châu chung của Giáo xứ và các đoàn thể như sau:

- Sau thánh lễ đến 9:00 pm: Đoàn TNTT Gioan Phaolô II
- 9:00 pm – 9:30 pm: Ca đoàn Phục Sinh
- 9:30 pm – 10:00 pm: Ca đoàn Ngôi Lời
- 10:00 pm – 10:30 pm: Hội Các Bà Mẹ
- 10:30 pm – 11:30 pm: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Sau đó Thánh Thể Chúa sẽ được rước sang phòng tập hát của Ca đoàn Ngôi Lời. Châu của các cá nhân tại phòng này từ 8:00 am – 12:00 pm của ngày Thứ Sáu tuần thánh.

* Thứ Sáu Tuần Thánh (15/04): giữ luật ăn chay, kiêng thịt

- 3:00 pm: Bắt đầu Tuần Cửu Nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót ở trong nhà thờ
- 6:00 pm: Đi Đàng Thánh Giá ngoài trời
- 7:00 pm: Nghi thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu.

(Cộng đoàn có thể tiếp tục kính thờ Thánh giá sau Nghi thức trong nhà thờ đến 10:00 pm và vào ngày hôm sau, thứ Bảy, từ 8:30 am cho đến 12:00 pm)

* Thứ Bảy Tuần Thánh (16/04):

- 8:30 am: đọc kinh khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp
- 9:00 am: đọc kinh phụng vụ sáng thứ Bảy tuần Thánh
- 8:30 pm: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh

* Chúa Nhật Phục Sinh (17/04):

Có 2 Thánh lễ: 9:00 am và 11:00 am. Sau Thánh lễ 9:00 am có Easter Egg Hunting cho các Thiếu Nhi lúc 10:30 am. Giáo xứ có Easter Picnic mừng Chúa Phục Sinh từ 10:30 am đến 1:30 pm tại nhà thờ. Xin kính mời tất cả mọi cá nhân, gia đình và đoàn thể cùng tham gia chung vui mừng lễ Chúa Phục Sinh với nhau.

(Các em nhỏ sẽ được hướng dẫn chơi các trò chơi. Xin quý phụ huynh lưu ý chuẩn bị đồ mặc chơi ngoài trời, nón, lotion, ... cho mình và các em nhỏ.)

MỘT SỐ VIỆC THỰC HÀNH ĐẠO ĐỨC MÙA CHAY

1. Hàng tuần tại nhà thờ vào thứ Sáu trước khi giờ lễ chiều có đi dâng thánh giá lúc 6:00 pm.
2. Nên thực hành việc ăn chay, hãm mình, hy sinh, cầu nguyện.
3. Theo thói quen tốt của giáo xứ là mỗi người dành tiết kiệm \$1.00/ngày để giúp cho người nghèo tại Việt Nam.

CRAWFISH NIGHT 2022

Ngày tổ chức: thứ Bảy, ngày 07 tháng 05 năm 2022 tại Hội trường Thánh Giuse

Ca sĩ: Don Hồ, Ngọc Anh và các ca sĩ địa phương

Bàn Bảo Trợ: \$2,000, hay \$200 một vé

Bàn VIP: \$1,200 hay \$120 một vé

Vào cửa tự do để mua crawfish và các món ăn uống thơm ngon đậm đà khác do Nhà Bếp Thánh Tâm phục vụ.

Ban Tổ Chức: chị Dung Cecilia (972) 822-9062, anh Thành Thomas (214) 315-0500, chị Thu Thảo (214) 454-1972 và Thiên Nguyễn (214) 676-3003.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG



Số thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.

Tuần April 03, 2022

- 8426. Acct # 1086: Dâng cúng \$200.00
- 8427. Acct # 1816: Pledge \$10,000.00;
Dâng cúng tiếp \$200.00
- 8428. Acct # 1804: Dâng cúng \$50.00
- 8429. Acct # 1902: Dâng cúng \$50.00
- 8430. Acct # 1064: Dâng cúng \$400.00
- 8431. Acct # 1412: Dâng cúng \$26.00
- 8432. Acct # 1838: Pledge \$8,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8433. Acct # 1814: Dâng cúng \$20.00
- 8434. Acct # 1223: Dâng cúng \$1,050.00
- 8435. Acct # 1125: Dâng cúng \$100.00
- 8436. Acct # 1416: Pledge \$6,900.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8437. Acct # 1898: Dâng cúng \$50.00
- 8438. Acct # 1507: Dâng cúng \$2,000.00
- 8439. Acct # 1881: Dâng cúng \$3,030.00
- 8440. Acct # 2049: Dâng cúng \$100.00
- 8441. Acct # 1126: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$10.00
- 8442. Acct # 1115: Pledge \$2,000.00;
Dâng cúng tiếp \$40.00
- 8443. Acct # 1429: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8444. [LADYOF LAVANG] Acct # 1406:
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8447. Acct # 1131: Dâng cúng \$100.00
- 8448. Acct # 1555: Dâng cúng \$100.00
- 8449. Acct # 1845: Pledge \$7,200.00;

- Dâng cúng tiếp \$120.00
- 8450. Acct # 1621: Dâng cúng \$500.00
- 8451. Acct # 1186: Dâng cúng \$200.00
- 8452. Acct # 1949: Dâng cúng \$100.00
- 8453. Acct # 1872: Dâng cúng \$20.00
- 8454. Acct # 2060: Dâng cúng \$20.00
- 8455. Acct # 2034: Dâng cúng \$20.00
- 8456. Acct # 1839: Pledge \$6,500.00;
Dâng cúng tiếp \$200.00
- 8457. Acct # 1779: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$60.00
- 8458. Acct # 1140: Dâng cúng \$10.00
- 8459. Acct # 1818: Dâng cúng \$100.00
- 8460. Acct # 2013: Dâng cúng \$20.00
- 8461. Acct # 1848: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8462. Acct # 2047: Dâng cúng \$20.00
- 8463. Acct # 1336: Dâng cúng \$100.00
- 8464. Acct # 1005: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$200.00
- 8465. Acct # 2039: Dâng cúng \$10.00
- 8466. Acct # 1142: Dâng cúng \$20.00
- 8467. Acct # 1706: Dâng cúng \$10.00
- 8468. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$400.00
- 8469. Acct # GXTT Quán \$6,725.00
- 8470. Acct # 1005: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8472. Acct # 12926: Dâng cúng \$200.00
- 8473. Acct # 1051: Dâng cúng \$1,000.00
- 8474. Acct # 10192: Dâng cúng \$500.00
- 8475. Acct # 1508: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8476. Acct # 1139: Pledge \$3,000.00;
Dâng cúng tiếp \$1,000.00
- 8477. Acct # 1108: Pledge \$15,000.00;
Dâng cúng tiếp \$400.00
- 8478. Acct # 1544: Dâng cúng \$100.00
- 8479. Acct # 1176: Dâng cúng \$2.00
- 8480. Acct # 1721: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$400.00
- 8481. Acct # 1329: Dâng cúng \$50.00
- 8482. Acct # 1376: Dâng cúng \$10.00
- 8483. Acct # 1329: Dâng cúng \$50.00
- 8484. Acct # 1931: Dâng cúng \$25.00
- 8485. Acct # 1609: Dâng cúng \$10.00
- 8486. Acct # 1052: Dâng cúng \$1,000.00
- 8487. Acct # 1041: Dâng cúng \$30.00
- 8488. Acct # 2030: Dâng cúng \$10.00
- 8489. Acct # 1477: Dâng cúng \$20.00
- 8490. Acct # 1044: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8491. Acct # 1675: Dâng cúng \$20.00
- 8492. Acct # 1767: Pledge \$6,000.00;
Dâng cúng tiếp \$50.00
- 8493. Acct # 1444: Dâng cúng \$300.00
- 8494. Acct # 1191: Dâng cúng \$100.00
- 8495. Acct # 2017: Dâng cúng \$100.00
- 8496. Acct # 1911: Pledge \$25,000.00;

8497. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1036:

Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$250.00

8498. Acct # Other Event \$18,361.50

8499. Acct # 1172: Dâng cúng \$5,000.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần April 3, 2022: \$51,169.50.

SUNDAY REFLECTION

Passion of the Christ

“What is written about Me is coming to fulfillment,” Jesus says in today’s Gospel (see [Luke 22:37](#)).

Indeed, we have reached the climax of the liturgical year, the highest peak of salvation history, when all that has been anticipated and promised is to be fulfilled.

By the close of today’s long Gospel, the work of our redemption will have been accomplished, the new covenant will be written in the blood of His broken body hanging on the Cross at the place called the Skull.

In His Passion, Jesus is “counted among the wicked,” as Isaiah had foretold (see [Isaiah 53:12](#)). He is revealed definitively as the Suffering Servant the prophet announced, the long-awaited Messiah whose words of obedience and faith ring out in today’s First Reading and Psalm.

The taunts and torments we hear in these two readings punctuate the Gospel as Jesus is beaten and mocked (see [Luke 22:63–65](#); [23:10–11](#), [16](#)), as His hands and feet are pierced (see [Luke 23:33](#)), as enemies gamble for His clothes (see [Luke 23:34](#)), and as three times they dare Him to prove His divinity by saving Himself from suffering (see [Luke 23:35](#), [37](#), [39](#)).

He remains faithful to God’s will to the end, does not turn back in His trial. He gives Himself freely to His torturers, confident that, as He speaks in today’s First Reading: “The Lord God is My help . . . I shall not be put to shame.”

Destined to sin and death as children of Adam’s disobedience, we have been set free for holiness and life by Christ’s perfect obedience to the Father’s will (see [Romans 5:12–14](#), [17–19](#); [Ephesians 2:2](#); [5:6](#)).

This is why God greatly exalted Him. This is why we have salvation in His Name. Following His example of humble obedience in the trials and crosses of our lives, we know we will never be forsaken, that one day we too will be with Him in Paradise (see [Luke 23:42](#)).

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/passion-of-the-christ-scott-hahn-reflects-on-passion-sunday/>)

CHÚA NHẬT LỄ LÁ – C

Trưởng niệm cuộc Thương Khó của Chúa

Lc 22,14-23,56

HIỀN LINH TRÊN THẬP GIÁ

Thấy sự việc xảy ra như thế, viên đại đội trưởng cất tiếng tôn vinh Thiên Chúa: “Người này quả thật là công chính!” Và khi thấy những sự việc xảy ra như thế, tất cả những người đã tụ tập đông đảo để xem cảnh tượng ấy, đều đắm ngực trở về nhà. (Lc 23,47)

Suy niệm: Cuộc khai hoàn trọng thể của Chúa Giê-su vào Giê-ru-sa-lem (thể hiện qua nghi thức kiệu lá) chỉ là khởi điểm của tột đỉnh vinh quang của Ngài là cuộc khai hoàn trên thập giá (qua việc tường thuật lại cuộc thương khó). Chính trên thập giá, Chúa Giê-su tỏ mình đích thực là Con Thiên Chúa, là Đấng Cứu Thế. Lời rao giảng của Chúa Giê-su “*Hãy sám hối và tin vào Tin Mừng*” đã trở sinh hoa trái ngay dưới chân thập giá: - dân chúng sám hối đắm ngực trở về; - và viên đại đội trưởng thì tin tưởng tuyên xưng: “Người này quả thật là công chính”.

Mời Bạn: Có khi nào thập giá của Đức Ki-tô biến đổi tâm hồn bạn sâu xa như thế chưa? Bạn hãy nhìn lên thập giá, chiêm ngắm thập giá cho đến khi tâm hồn bạn thực sự rung động trước tình yêu tự hiến của Đức Ki-tô.

Sống Lời Chúa:

1/ Suy gẫm 14 Chặng Đàng Thánh Giá;

2/ Chọn một hành động thích hợp với bạn để biểu lộ lòng yêu mến, tôn kính Thánh Giá (hôn kính Thánh Giá, làm dấu thánh giá cách sốt sắng...)

Cầu nguyện: “*Lạy Chúa, xin cho con cùng vác với Ngài, thập giá trên đường đời con đi, xin cho con cùng chết với Ngài để cùng sống với Ngài vinh quang*” - hoặc đọc kinh “A Rất Thánh Giá”.



Sông Hương Restaurant

703 E Poinere Pkwy Arlington TX 76010
 Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.
 Open 7 days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng
 Nhận Đặc Tiệc: Họp Bạn & Sinh Nhật
 (Giá Phải Chăng)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
 Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

* Nhiều kiểu mẫu
 đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
 quý khách muốn gửi.

Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541
 Email: anehanguyen@gmail.com



Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ
 Nail giỏi, full time biết làm bột p/
 w, nexgen, gel, tay chân nước.
 Tiệm khu Mỹ trắng, good income,
 chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt
 cho những ai muốn có thu nhập tốt
 và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn
 bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc:**
940-367-5271 (Benny)



Pho Bistro II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
 Sun - Thurs 11am-9:30pm
 Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
 Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
 2058 W. University Dr. #820
 McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
 địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
 hay cơ sở thương mại, xin
 liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
 Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại
 1% cho người mua nhà.



ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: TUAN 2501 Midway Road
 Mon-Fri: 8:30am - 6pm Carrollton, TX 75006
 Sat: 8:30am - 5pm ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới*

Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

Minh Tuan Mai
 Texas License #726397
 Cell: 972-408-5235
minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

KIMBERLY ADAMS REALTY

Tiệm Nails ở Carrollton đang cần thợ biết làm tay chân nước, bột và dip. Bao lương tùy theo kinh nghiệm.

Xin liên lạc:
 972-810-0827 (tiệm)
 214-725-1176 (cell)
 469-428-6076 (cell)

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình...

GHI DANH QUANH NĂM

cho người thu nhập thấp
 hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
 theo đúng luật của Sở Thuế
 sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
 11/01/21-01/15/22

Helping the **DFW**
 Community
 since 2002

Ghi danh **Medicare**
 đúng thời gian qui định
 sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
 10/15/21-12/07/21

Thinh Vo

Cecilia Tu Lam

Angel Linh Nguyen

Kim Vy Bui

Jake Nguyen

Cammie Cam Van Dang

Tammi Le

Huan Do

9788 WALNUT ST STE 132
 DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
 ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
 HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mỹ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS

Axiom Injury & Rehab
 1311 E. Belt Line Rd. #7
 Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651

Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

Trên 20 năm kinh nghiệm
 Tận Tâm – Uy Tín

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu

972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdiao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

The rate is effective as of **November 18, 2019** and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square):

2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIÀ ỐC

0% Commission nếu Mua Nhà!

THACH NGUYEN
Realtor, BFA, MBA, Avignon Realty
ThachN@AvignonRealty.com

☀️ **Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!**
☀️ **Ủng Hộ \$350 vô quý**
☀️ **Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!**

☎️ **469-765-2221**

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland khoảng 35 phút, McKinney, Allen khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqft. 19 ghế, 8 bàn, 2 phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart. Mới build được hơn 1 năm. Income \$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000. Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewisville. **Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055 hoặc Annie 408-693-6268**

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
- * Không trả tiền túi
- * Làm việc với bảo hiểm
- * Bảo đảm khách hàng hài lòng 100%

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- **Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)**

CONTACT: TOM • PHONE: 972-510-3261



<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Đặng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare



United
Healthcare



Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591